

DESARROYO EKONÓMIKO DURANTE 2017 I PERSPEKTIVA PA 2018



Prólogo

Sifranan preliminar ta indiká ku Produkto Interno Bruto real di e union monetario di Kòrsou i Sint Maarten a kontraé na 2017 komo ku aktividat ekonómiko a kai na ámbos pais. Kòrsou a registrá un kontrakshon ekonómiko real di 1,4% na 2017, despues di un bahada di 1,0% na 2016. Mientrastantu, a konsekuensia di orkan Irma, Produkto Interno Bruto real na Sint Maarten a kai ku 4,0% na 2017 despues di un kontrakshon di 0,1% na 2016. Ademas, inflashon a oumentá na ámbos pais.

E kontrakshon ekonómiko na Kòrsou tabata resultado di un bahada den demanda neto for di eksterior moderá pa un subida den demanda doméstiko. E kontribushon negativo di demanda neto for di eksterior tabata a konsekuensia di un kaida den eksportashon kombiná ku mas importashon. Demanda doméstiko a oumentá danki na mas demanda privá i públiko. E kresementu den demanda privá tabata pa motibu di mas invershon, miéntras ku konsumo privá si a kai. E oumento den inflashon i e deterioro di merkado laboral tabata e kousanan prinsipal di e bahada den konsumo privá. Mientrastantu, demanda públiko a krese komo ku tantu invershon komo konsumo di gobièrnu a oumentá. Un análisis di e sektornan ekonómiko ta mostra ku balor agregá real a kai den e sektornan di benta por mayor & por detal, restaurant & hotèl, transporte, almasenahe & komunikashon i servisio finansiero. En kambio, produkshon real a oumentá den e sektornan di konstrukshon i utilidat.

Te ku e di dos kuartal di 2017, ekonomia di Sint Maarten tabata kresiendo, danki na e sektornan di industria, konstrukshon, restaurant & hotèl, transporte, almasenahe & komunikashon i bien rais, hür & otro aktividatnan di negoshi. Sinembargo, na sèptèmber 2017, orkan Irma a kousa daño enorme na e pais dor di destruí kas, infrastruktura, i edifisionan komersial i di gobièrnu. Esaki a afektá Sint Maarten su kapasidat di produkshon i konsekuentemente Produkto Interno Bruto real pa henter aña 2017 a kai. E análisis di e komponentenan di demanda ta indiká ku e kontrakshon ekonómiko di Sint Maarten tabata debí na un bahada den demanda neto for di eksterior pa motibu di un kaida den eksportashon, moderá pa ménos importashon. En kambio, demanda doméstiko a krese danki na mas demanda privá i públiko. E oumento den demanda privá tabata resultado di mas invershon, moderá pa ménos konsumo. Demanda públiko a krese danki na mas konsumo di gobièrnu miéntras ku invershon si a kai.

Finansa públiko di tantu Kòrsou komo Sint Maarten a empeorá durante 2017. Ademas, apesar ku gobièrnu di Kòrsou a tuma medida pa redusí gastu i subi entrada dor di mehorá e *tax compliance*, ta proyektá un defisit riba presupuesto pa aña 2017. Mientrastantu, despues di a registrá un surplus na 2016, gobièrnu di Sint Maarten ta proyektá un defisit riba su presupuesto di 2017 kousá prinsipalmente pa un kaida konsiderabel den entradanan di gobièrnu i un oumento den gastunan despues di orkan Irma. Sinembargo, gobièrnu di Sint Maarten ta bai risibí ayudo di likides serka gobièrnu Hulandes pa por kubri parti di e defisit aki.

E perspektivanan ekonómiko di union monetario pa 2018 ta desigual. Ta proyektá un kresementu ekonómiko leve pa Kòrsou di 0,3% danki na un subida den tantu demanda públiko komo privá. Sinembargo, un bahada den demanda neto for di eksterior lo moderá e ekspanshon ekonómiko. Mientrastantu, ta proyektá ku e kontrakshon ekonómiko na Sint Maarten lo ta mas fuerte i lo yega te 9,1% na 2018 komo ku e subida den demanda públiko i privá lo no ta sufisiente pa kompensá e kaida fuerte den demanda neto for di eksterior. Por atribuí e kaida fuerte den demanda neto for di

eksterior na un bahada den eksportashon komo ku lo tuma tempu promé ku Sint Maarten su kapasidat di produkshon yega na e nivel ku e tabata promé ku orkan Irma.

L. Matroos - Lasten

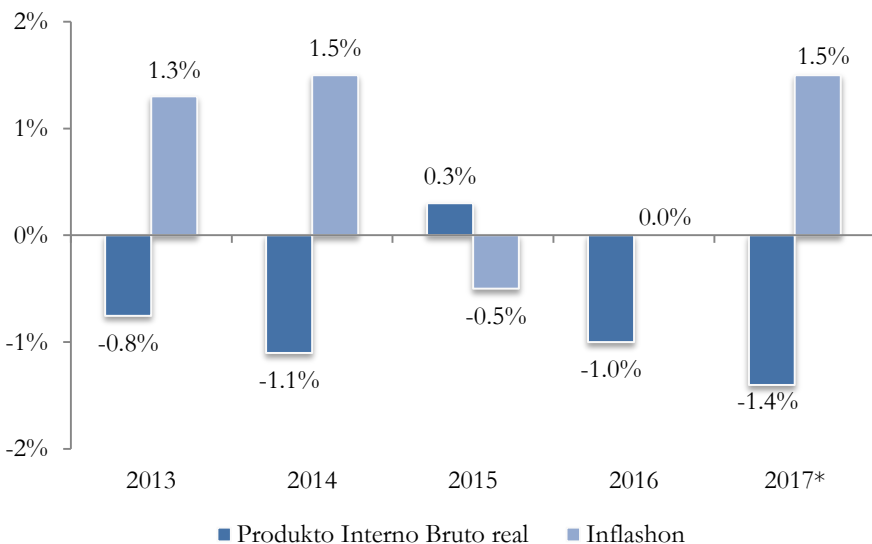
Presidente a.i.

Kòrsou

Desaroyonan durante 2017

Di akuerdo ku sifranan preliminar i káلكulonnan di Banko Sentral, produkto interno bruto real di Kòrsou lo baha ku 1,4% na 2017, despues di un kaida di 1,0% na 2016. Mientrastantu, e tasa di inflashon anual lo oumentá te ku 1,5% na 2017, reflehando prinsipalmente un oumento den preis internashonal di krudo i kuminda.

Figura 1. Kòrsou: kresementu ekonómiko i inflashon



*2017 ta proyeksjon di CBCS.

Un análisis di Produkto Interno Bruto basá riba e komponentenan di demanda ta indiká ku e kontrakshon ekonómiko na 2017 tabata kousá pa un bahada den demanda neto for di eksterior, moderá pa un oumento den demanda doméstiko. E bahada den demanda neto for di eksterior ta reflehá un kaida den eksportashon kombiná ku mas importashon. Eksportashon a kai pa motibu di ménos entrada di divisa for di turismo di estadia i servisio di transporte aéreo. Ademas, entrada di divisa for di re-eksportashon dor di empresanan den zona franka i for di aktividat di refinashon dor di refinaria Isla a kai. E subida den importashon tabata a konsekuensia di mas importashon di produkto petrolero debí na e oumento di preis di krudo riba merkado internashonal. Importashon di material di konstrukshon tambe a krese relashoná ku diferente proyekto di invershon. En kambio, demanda doméstiko a ekspandé danki na un oumento den tantu demanda privá komo demanda públiko. Por atribuí e subida den demanda privá na un kresementu den invershon privá, moderá pa un kaida den konsumo privá. E kresementu den invershon privá ta reflehá diferente proyekto grandi di invershon manera, entre otro, konstrukshon di e di dos megapir i e parke di mulina di biento, remodelashon i ekspanshon di aeropuerto i diferente proyekto den e sektor di hotèl. Konsumo privá a kai a konsekuensia di, entre otro, e bahada den entrada disponibel debí na e oumento den inflashon i e deterioro riba merkado laboral. Ademas, demanda públiko a oumentá danki na un kresementu den tantu invershon komo konsumo di gobièrnu. E subida den invershon di gobièrnu

tabata danki na prinsipalmente konstrukshon di e hòspital nobo, miéntras ku e kresementu den konsumo públiko tabata a konsekuensia di mas gastu na produkto & servisio i na suèldo & salario.

Un análisis di e sektornan ekonómiko durante e promé mitar di 2017 ta indiká ku aktividat a kai den e sektornan di benta por mayor & por detal, restorant & hotèl, transporte, almasenahe & komunikashon i servisio finansiero, miéntras ku e sektornan di konstrukshon i utilidat a registrá un kresementu.

Mientrastantu, e sektor di industria tabatin sero kresementu komo ku e aktividatnan di refinashon a keda práktikamente na mesun nivel kompará ku e promé mitar di 2016. Den e sektor di benta por mayor & por detal, balor agregá real a kai debí na un bahada den konsumo i demanda turístiko. Ademas, tabatin ménos aktividat den zona franka.

E kaida den e sektor di restorant & hotèl ta reflehá e bahada den e kantidat di turista di estadia, moderá pa un oumento den e kantidat di nochi di estadia. E bahada den e kantidat di turista di estadia durante e promé seis lunanan di 2017 tabata pa motibu ku e kaida signifkante den e kantidat di bishitante for di Venezuela a surpasá e oumento den e merkadonan Oropéo i Norte-Amerikano. Ademas, e oumento den e kantidat di turista Oropéo, partikularmente turista for di Hulanda i Alemania ta splika pa gran parti e kresementu den e kantidat di nochi di estadia komo ku estadia di e turista Oropéo por lo general ta mas largu kompará ku e turista for di otro destinashon. Di otro banda, e kantidat di turista krusero a oumentá, konsistente ku e subida den e kantidat di barku krusero ku a bishitá nos haf.

Balor agregá real a kai den e sektor di transporte, almasenahe & komunikashon durante e promé mitar di 2017 a konsekuensia di ménos aktividat na tantu aeropuerto komo haf. Aktividatnan relashoná ku aeropuerto a baha debí na kanselashon di mayoria buelo di e kompania di aviashon lokal, InselAir, for di e di tres kuartal di 2016 pa motibu di e problemanan finansiero ku e kompania a bin ta konfrontá. Konsekuentemente, tráfiiko di pasahero i e kantidat di buelo komersial a baha na aeropuerto. Aktividatnan den haf tambe a kai pa motibu di ménos barku despachá, moderá pa un oumento den e aktividatnan di almasenahe di zeta i moveshon di karga.

E sektor di servisio finansiero tambe a registrá un kaida den balor agregá real durante e promé mitar di 2017 pa motibu ku e oumento den entrada neto di interes i demas entrada di bankonan komersial no tabata sufisiente pa kompensá e inflashon.

Kontrali na e kontrakshon ku e sektornan ariba menshoná a registrá, e sektornan di konstrukshon i utilidat si tabatin un kontribushon positivo na Produkto Interno Bruto durante e promé mitar di 2017. E sektor di konstrukshon a konosé un ekspanshon danki na prinsipalmente konstrukshon di e di dos megapir i e hòspital nobo. Ademas, e kresementu den e sektor di utilidat tabata resultado di un oumento den produkshon di tantu awa komo elektrisidat.

Finansa públiko di Kòrsou a deteriorá durante e promé nuebe lunanan di 2017. Konsekuentemente, gobièrnu di Kòrsou a registrá un défisit riba su presupuesto di NAf.57,0 mion, esaki ta un oumento kompará ku e défisit di NAf.30,1 mion registrá durante e promé nuebe lunanan di 2016. E subida di e défisit tabata prinsipalmente pa motibu di un oumento den gastunan di gobièrnu di NAf.32,2 mion, miéntras ku entradanan a subi ku apénas NAf.5,3 mion. Gastunan di gobièrnu a oumentá debí na un subida di NAf.29,8 mion den e kategoria di “sobra gastunan” prinsipalmente a konsekuensia

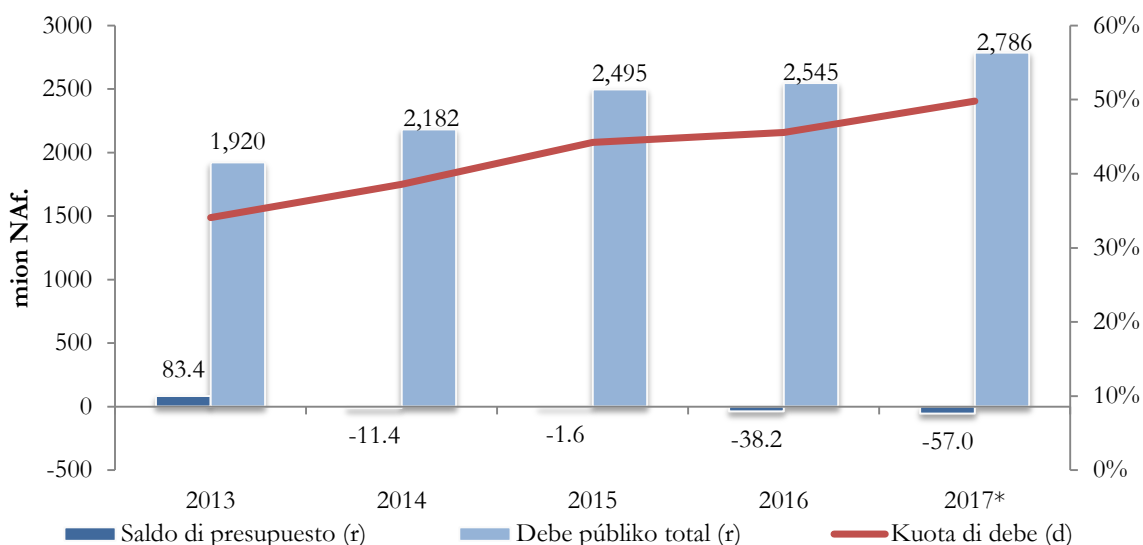
di mas kontribushon na e “*schommelfonds*” di Banko di Seguro Sosial, SVB. Ademas, gastunan na produkto & servisio, partikularmente gastunan di ofisina, a krese. Sinembargo, un bahada den transferensia & supsidio i sueldo & salario a moderá e oumento den gastunan di gobièrnu. Pa loke ta trata entradanan di gobièrnu, entradanan ku no ta relashoná ku impuesto a subi ku NAf.16,6 mion prinsipalmente pa motibu di un oumento di NAf.17,8 mion den entradanan for di premi sosial. En kambio, un bahada den entradanan di impuesto di NAf.11,3 mion a mitigá e oumento den entradanan di gobièrnu. Partikularmente, entradanan for di impuesto riba salario (NAf.12,3 mion) i derechi di importashon (NAf.4,8 mion) a kai durante e periodo di yanüari pa sèptèmber 2017 kompará ku e mesun periodo di 2016.

Mester remarká sinembargo ku e défisit aki no ta inkluí kompromisonan di NAf.50.2 mion será durante e di tres kuartal, ku lo resultá den un défisit akumulativo preliminar di NAf.107.2 mion na final di e di tres kuartal di 2017. Ademas, apesar ku gobièrnu di Kòrsou a tuma medida pa redusí gastu i subi entrada dor di mehorá e *tax compliance*, ta proyektá un defisit riba presupuesto pa aña 2017.

E debe públiko di Kòrsou a krese ku NAf.187,1 mion, alkansando NAf.2,733 mion na fin di sèptèmber 2017 kompará ku desèmber 2016. E oumento aki tabata danki na un subida den e komponente di debe doméstiko, miéntas ku e komponente di debe eksterno a baha. E komponente di debe doméstiko a krese prinsipalmente pa motibu di un oumento di respektivamente NAf.124,2 mion i NAf.80,2 mion na pagonan atrasá serka Banko di Seguro Sosial, SVB i *Algemene Pensioenfonds Curaçao*, APC. E komponente di debe eksterno a baha dor di e pago anual (NAf.8,2 mion) riba un *sinking bond* emití na yanüari 2015. Sinembargo, pagonan atrasá na gobièrnu Hulandes relashoná ku wardakosta a moderá e bahada den e komponente di debe eksterno. Konsekuentemente, e kuota di debe a subi te na 49,1% na sèptèmber 2017 kompará ku 45,6% na final di 2016.

Ta proyektá ku e kuota di debe di gobièrnu di Kòrsou lo yega 49,8% na final di 2017, kousá pa un oumento den tantu e komponente di debe eksterno komo e komponente di debe doméstiko. Ta proyektá ku e komponente di debe eksterno lo subi pa motibu di e emishon di bono na balor di NAf.60,0 mion dor di gobièrnu di Kòrsou na novèmber 2017 ku a ser kumprá dor di “*Nederlands Agentschap van de Generale Thesaurie*”. Tambe, e komponente di debe doméstiko lo sigui subi durante 2017 pa motibu di mas pagonan atrasá na SVB i APC.

Figura 2. Kòrsou: desaroyo den finansa públiko



*Nota: E saldo di presupuesto di 2017 ta referí na e periodo te ku sèptèmber 2017.

Fuente: Informe di maneho finansiero di gobièrnu di sèptèmber 2017 i kálkulonan di CBCS.

Perspektiva pa 2018

Ekonomia mundial lo krese den un ritmo mas fuerte na 2018 (3.7%) danki na un oumento den produkshon di tantu e ekonomianan avansá komo e ekonomianan emergente i den desaroyo.¹ Sinembargo, faktornan ku por tin un efekto negativo riba e proyekshon di kresementu ekonómiko mundial riba término medio ta, entre otro, maneho enfoká eksklusivamente riba interesnan nashonal inkluyendo protekshonismo, kondishonnan finansiero mas severo, i faktornan no-ekonómiko manera tenshonnan geopolítiko. Ekonomia di tantu Estádos Unídos komo Hulanda – dos di e partnernan prinsipal di negoshi di Kòrsou – lo krese na 2018. Meskos ku tabata e kaso den e último tres añanan, Venezuela – Kòrsou su di tres partner prinsipal di negoshi – lo keda den un reseshon ekonómiko profundo.²

Meskos ku ekonomia mundial, ekonomia di Kòrsou lo konosé un kresementu ekonómiko na 2018 (0,3%), danki na un oumento den tanta demanda privá komo demanda públiko. Demanda privá lo subi pa motibu di un kresementu den invershon privá. Sinembargo, un bahada den konsumo privá lo moderá e oumento di demanda privá. Ademas, demanda públiko lo ekspandé komo ku tantu invershon komo konsumo di gobièrnu lo krese. Di otro banda, demanda neto for di eksterior lo tin un kontribushon negativo na kresementu ekonómiko pa motibu ku e bahada den eksportashon lo surpasá e kaida den importashon. Eksportashon lo baha debí na ménos entrada di divisa for di aktividat di búnker kousá pa e bahada den preis internashonal di krudo. Ademas, aktividat di re-eksportashon di zona franka i e entrada di aktividat di refinashon lo baha. Sin embargo, entrada di divisa for di turismo di estadia lo krese, konsistente ku e kresementu ekonómiko den e merkadonan prinsipal pa turismo di Kòrsou, partikularmente Estádos Unídos i Hulanda. Ademas, entrada di

¹ Basá riba e proyekshon di IMF World Economic Outlook, òktober 2017.

² IMF World Economic Outlook, òktober 2017.

divisa for di turismo krusero lo oumentá. Importashon lo baha debí na, entre otro, ménos importashon di produktonan petrolero pa motibu di e bahada di preis internashonal di krudo. Ademas, importashon di merkansia dor di kompanianan den zona franka lo baha. Importashon di servisio di konstrukshon tambe lo kai komo ku e konstrukshon di megapir a terminá na 2017 i e konstrukshon di e hòspital nobo lo yega su fase final na 2018.

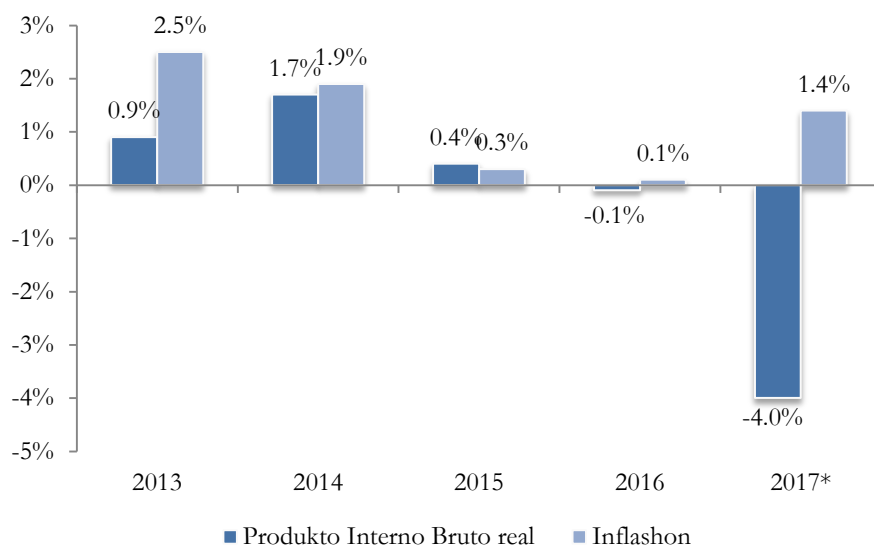
Mientrastantu, ta proyektá un tasa di inflashon di 1,6%, prinsipalmente pa motibu ku e preis internashonal di produktonan di alimento lo subi, moderá pa un bahada den e preis internashonal di krudo.³

Sint Maarten

Desaroyonan durante 2017

Produkto Interno Bruto real di Sint Maarten lo kontraé ku 4,0% na 2017, un kontrakshon mas fuerte kompará ku e kaida leve di 0,1% na 2016, prinsipalmente a konsekuensia di e daño severo ku orkan Irma a kousa na e kapasidat di produkshon di Sint Maarten. Mientrastantu, e tasa di inflashon na Sint Maarten a subi te na 1,4% na 2017, prinsipalmente pa motibu di un oumento di e preis di elektrisidat i un subida di e premi di seguro di malesa.

Figura 3. Sint Maarten: kresementu ekonómiko i inflashon



*2017 ta proyeksjon di CBCS.

E kontrakshon ekonómiko na 2017 ta a konsekuensia di un bahada di demanda neto for di eksterior ya ku e kaida den eksportashon a surpasá e bahada den importashon. Eksportashon a kai prinsipalmente debí na un bahada den entrada di divisa for di turismo. Ademas, entrada di divisa for di e sektornan ku ta proveé produkto i servisio na e sektor di turismo tambe a kontraé. Mientrastantu, e bahada den importashon tabata prinsipalmente resultado di un kaida den importashon di merkansia dor di e sektor di benta por mayor & por detal reflehando ménos

³ IMF World Economic Outlook, òktober 2017.

demanda turístiko i ménos konsumo privá. Un oumento den demanda doméstiko a moderá e kontrakshon ekonómiko na 2017. Tantu demanda privá komo demanda públiko a kontribuí na e kresementu den demanda doméstiko. Invershon privá a oumentá danki na prinsipalmente aktivitatnan di konstrukshon durante e promé ocho lunanan di 2017. Ademas, diferente empresa a kuminsá ku trabounan di rekonstrukshon despues di orkan Irma. Konsumo privá a kai debí na ménos aktivitat ekonómiko, prinsipalmente den e sektor di turismo. Ademas, despues di orkan Irma, hopi persona a bandoná Sint Maarten, inkluyendo trahadónan stranhero, ku a kousa un bahada den e poblashon di Sint Maarten i konsekuentemente ménos konsumo. Mientrastantu, demanda públiko a krese pa motibu di mas gastu na produkto & servisio moderá pa un bahada den invershon públiko.

Durante e promé mitar di 2017, ekonomia di Sint Maarten a krese, danki na tantu e sektor privá komo e sektor públiko. E kontribushon positivo di e sektor públiko tabata resultado di un oumento den gobièrnu su gastunan na suèlto & salario.

E kresementu ekonómiko di Sint Maarten durante e promé mitar di 2017 tabata danki na mas aktivitat den e sektornan di industria, konstrukshon, restaurant & hotèl, transporte, almasenahe & komunikashon i bien rais, hür & otro aktivitatnan di negoshi, pa motibu di prinsipalmente un mihó prestashon den e sektor di turismo, partikularmente turismo krusero. Sinembargo, ménos aktivitat den e sektornan di benta por mayor & por detal, servisio finansiero i utilidat a moderá e kresementu ekonómiko. Mester interpretá e resultadonan aki si ku koutela. Pa motibu ku no tabatin sifra di turismo di estadia disponibel pa e promé mitar di 2017, Banko Sentral a usa un indikadó pa e sektor di turismo pa por a kalkulá e kantidat di turista di estadia.⁴

Produkshon a krese den e sektor di industria durante e promé mitar di 2017, ounke e ritmo di kresementu tabata ménos fuerte kompará ku e promé mitar di 2016, danki na mas aktivitat di reparashon di yate ku a bishitá Sint Maarten. Balor agregá real a subi den e sektor di restaurant & hotèl a konsekuensia di un oumento den tantu e kantidat di turista di estadia komo turista krusero. Despues di un kaida durante e promé mitar di 2016, e kantidat di turista krusero a oumentá durante e promé mitar di 2017, kompañá pa un oumento leve den e kantidat di barku krusero ku a bishita haf di Sint Maarten. E kresementu den turismo krusero tabata danki na, entre otro, ménos preokupashon tokante presensia di e vírus di Zika.

Aktivitat a krese den e sektor di transporte, almasenahe & komunikashon komo ku tantu aeropuerto i haf a presta bon. Aktivitatnan relashoná ku aeropuerto a subi konsistente ku e oumento den turismo di estadia. Ademas, servisio di transporte aéreo proveé dor di e kompania di aviashon lokal, Winair, a oumentá. E haf di Sint Maarten e registrá un resultado positivo danki na un oumento den e kantidat di barku despachá, partikularmente tènker i barku krusero. Sinembargo, a registrá un bahada leve den e kantidat di barku di karga, miéntras ku moveshon di kònteiner si a subi durante e promé mitar di 2017.

Ademas, produkshon real den e sektor di konstrukshon a oumentá den un ritmo mas fuerte durante e promé mitar di 2017, prinsipalmente pa motibu di mas invershon privá manera konstrukshon di

⁴ Sifranan di turismo di estadia ta disponibel pa e periodo te ku 2016. Konsekuentemente, Banko Sentral a kalkulá e kresementu di turismo di estadia durante e promé seis lunanan di 2017 basa riba e proyekshon ku IMF a publiká den su World Economic Outlook di òktober 2017 di kresementu ekonómiko di kada pais i region.

kompleho di apartamento den e área di Maho i renovashon di e fasilidatnan di karga na *Princess Juliana International Airport*.

Di otro banda, balor agregá real a kai den e sektor di komèrsio por mayor & por detal pa motibu ku e oumento den demanda turístiko no tabata sufisiente pa kontrarestá e kaida den konsumo privá. Ademas, despues di un oumento den e promé mitar di 2016, tabatin ménos aktividat den e sektor di utilidat pa motibu di ménos produkshon di elektrisidat, moderá pa un oumento den produkshon di awa. Balor agregá real a kontraé tambe den e sektor di servisio finansiero pa motibu ku e kaida den entradanan di interes di e bankonan komersial doméstiko tabata mas fuerte ku e bahada den e gastunan di interes.

Gobièrnu di Sint Maarten a registrá un surplus riba su presupuesto di NAF.65,0 mion durante e promé mitar di 2017, mas ku dos biaha e surplus di NAF.25.8 mion registrá durante e promé mitar di 2016. E mehorashon aki tabata prinsipalmente resultado di un oumento di entradanan di gobièrnu, ya ku e gastunan di gobièrnu a keda práktikamente stabil. Entradanan a subi ku 17,4% durante e promé mitar di 2017 kompará ku e promé mitar di 2016, miéntras ku gastunan a subi ku solamente 1,0%. E oumento den entradanan di gobièrnu tabata resultado di un subida den entradanan ku no ta relashoná ku impuesto durante e promé dos kuartalnan di 2017 di mas ku tres biaha kompará ku e promé dos kuartalnan di 2016, kombiná ku un oumento di 5,1% den entradanan di impuesto. E entradanan ku no ta relashoná ku impuesto a subi pa gran parti pa motibu di fondonan ku gobièrnu di Sint Maarten a risibí despues ku a finalisá ku repartishon di e bienes i debenan di Antia Hulandes (“*boedelscheiding*”) i a disolvé e Fundashon pa Desaroyo Ekonómiko (SEO). Ademas, gobièrnu a risibí dividendo for di e kompania di utilidat, GEBE. Mientrastantu, entradanan di impuesto a krese danki na mas entrada for di impuesto riba sueldo & ganashi, produkto & servisio i propiedat. E oumento den entrada di impuesto riba produkto & servisio tabata pa gran parti resultado di mas entrada for di “*omzetbelasting*” reflehando esfuersonan di gobièrnu pa mehorá “*tax compliance*”. E oumento den impuesto riba propiedat tabata pa motibu di mas entrada for di impuesto riba transferensha di propiedat. Gastunan di gobièrnu a keda práktikamente meskos pa motibu ku e oumento den gastunan na produkto & servisio a ser kontrarestá pa un bahada den otro gastunan.

Despues di orkan Irma, ta proyektá ku e situashon finansiero di gobièrnu di Sint Maarten lo deteriorá komo ku entradanan di gobièrnu lo baha miéntras gastunan lo subi. Pa e motibu aki, gobièrnu ta ferwagt un défisit di NAF.144,8 mion⁵ riba su presupuesto na final di 2017, miéntras ku na 2016 a registrá un surplus di NAF.26,4 mion. Sinembargo, gobièrnu di Sint Maarten ta bai risibí ayudo di likides serka Estado Hulandes (Euro 40,0) pa kubri parti di e défisit aki.

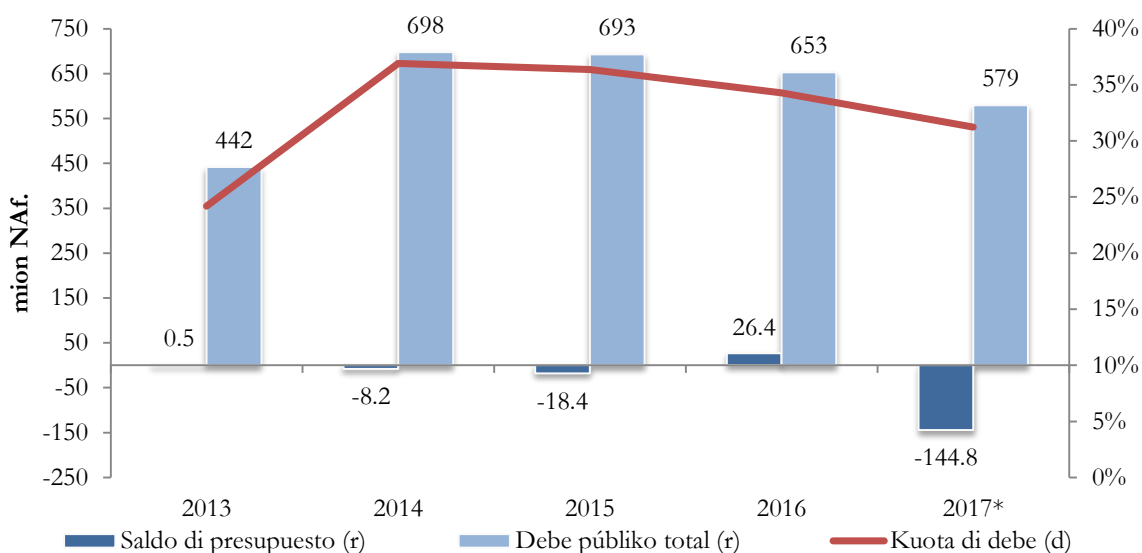
E debe di gobièrnu di Sint Maarten a baha ku NAF.63,7 mion i yega na e nivel di NAF.589,1 mion na final di yüni 2017 kompará ku desèmber 2016. E bahada den e debe tabata solamente pa motibu di un kaida den e komponente di debe doméstiko ya ku e komponente di debe eksterno a keda na mesun nivel. E komponente di debe doméstiko a baha debí na pago di parti di e debenan atrasá ku gobièrnu tabatin serka *Algemeen Pensioenfonds Sint Maarten*, APS.⁶ Konsekuentemente, e kuota di debe di Sint Maarten a baha di 34.2% na final di 2016 te ku 31.7% na final di yüni 2017.

⁵ CFT, Advies bij de nota van wijziging bij de 1^e begrotingswijziging 2017 Sint Maarten, 16 november 2017.

⁶ Durante e di dos kuartal di 2017, a terminá ku e repartishon di bienes di debe di Antia Hulandes. Gobièrnu di Sint Maarten a usa parti di e montante ku ela risibí pa paga debenan atrasá serka APS.

Ta proyektá ku gobièrnu di Sint Maarten lo registrá un kuota di debe di 31,2% na final di 2017⁷ a konsekuensia di un bahada di NAF.103,6 mion den e debenan atrasá serka APS i e banko di seguro social, SZV. Sinembargo, un oumento den e komponente di debe eksterno lo moderá e bahada den e kuota di debe. E oumento den e komponente di debe eksterno ta debí na emishon di bono na balor di NAF.21,7 mion dor di gobièrnu di Sint Maarten na ougùstùs 2017 ku a wòrdu kumprá dor di Hulanda.

Figura 4. Sint Maarten: desaroyo den finansa públiko



*Fuente: Kalkulonan di CBCS.

Perspektiva pa 2018

Na 2018, ekonomia di Sint Maarten lo kontraé ku 9,1% a konsekuensia di un kaida konsiderabel den demanda neto for di eksterior, moderá pa un oumento den demanda doméstiko. Demanda neto for di eksterior lo kai pa motibu di un bahada den e eksportashon di produkto i servisio kombiná ku mas importashon. E resultado desepshonante di eksportashon ta reflehá prinsipalmente un bahada den e entradanan di divisa for di e sektor di turismo. En kambio, importashon lo oumentá pa motibu di importashon di material di konstrukshon i servisionan pa rekonstruí Sint Maarten. Sinembargo, importashon di merkansia dor di e sektor di benta por mayor & por detal lo baha a konsekuensia di ménos demanda turístiko i un kaida den konsumo privá. Demanda doméstiko lo subi danki na mas invershon públiko i privá. Ademas, konsumo di gobièrnu lo subi pa motibu di mas gastu na produkto & servisio. Un bahada den konsumo privá lo moderá e oumento den demanda doméstiko. E bahada aki ta kousá pa un oumento den desempleo, partikularmente den e sektor di turismo, i ménos kapital. Sinembargo, un subida den kompra di material di konstrukshon i produktonan duradero dor di esnan ku tabata kubrí pa seguro lo moderá e kaida den konsumo privá. Mientrastantu, e tasa di inflashon lo keda 1,4% na 2018.

⁷ E proyekshon aki ta basá riba e sifranan preliminar promé ku orkan Irma a asotá Sint Maarten.

Union monetario

Desaroyonan riba balansa di pago

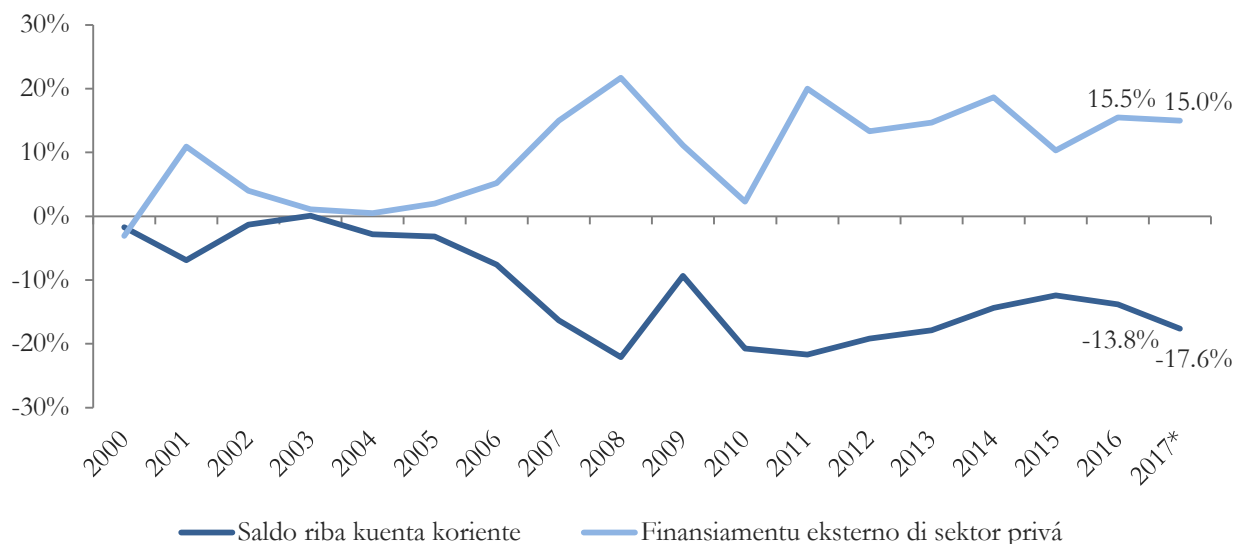
Di akuerdo ku kálkulonan di Banko Sentral, e défisit riba e kuenta koriente di balansa di pago a oumentá na 2017 kompará ku 2016, a konsekuensia di un kaida den eksportashon neto di produkto i servisio i un deterioro di e balansa di entrada. En kambio, e balansa di transferensia koriente a mehorá. E kaida den eksportashon neto ta resultado di un bahada den eksportashon kombiná ku mas importashon. Eksportashon a kontraé pa motibu di un bahada den entrada di divisa for di aktividatnan di turismo, prinsipalmente debí na e resultado desepshonante di turismo di estadia i krusero na Sint Maarten despues ku orkan Irma a asotá e pais. Ademas, entrada di divisa for di e sektornan ku ta proveé na e sektor di turismo na Sint Maarten a kai. Ademas, entrada di divisa for di turismo di estadia a baha na Kòrsou tambe, pa motibu di e situashon na Venezuela, kanselashon di diferente buelo dor di e kompania di aviashon lokal, InselAir, i e echo ku a sera hotèl Marriott temporalmente pa trabounan di renobashon i ekspanshon. E situashon na Venezuela a kousa tambe un bahada den e entradanan di divisa for di transporte aéreo i for di re-eksportashon dor di empresanan den zona franka na Kòrsou. En kambio, entradanan di divisa for di aktividatnan di bònker a oumentá danki na e subida den preis internashonal di krudo. Por atribuí e oumento den importashon na prinsipalmente e oumento den preis internashonal di krudo. Ademas, na Kòrsou importashon di material di konstrukshon a krese pa motibu di diferente proyekto di invershon manera, entre otro, e di dos megapir, hòspital, Aqualectra, Kooyman i hotèl Marriott. Sin embargo, importashon dor di sektor di benta por mayor & por detal a baha na Sint Maarten reflehando e bahada den demanda turístiko i konsumo privá. Tambe, importashon di merkansia dor di e empresanan den zona franka a kai reflehando ménos aktividat di re-eksportashon.

E balansa di entrada a empeorá pa motibu ku e oumento den interes pagá na eksterior a surpasá e subida den entrada di interes risibí for di afó. E balansa di transferensia, al kontrario, a mehorá danki na un subida den transferensia koriente risibí for di eksterior i ménos pago di transferensia koriente hasí.

Konforme e desaroyonan riba kuenta koriente, finansiamentu eksterio di union monetario a oumentá. E oumento di finansiamentu eksterio ta reflehá un deterioro di e kuantanan di invershon den portafolio, di invershon direkto i di e kuenta di fianza i krédito. Un di e faktornan ku a kontribuí na e deterioro di e kuenta di invershon den portafolio ta ku durante 2017 no a reinvertí bononan eksterio den portafolio di invershonistanan institushonal lokal den eksterior despues ku nan a vense. Ademas, e emishon di bono dor di gobièrnu di Kòrsou i Sint Maarten ku a wòrdu asigná kompletamente na Hulanda a kontribuí na e deterioro di e kuenta di invershon den portafolio. Mientrastantu, e kuenta di invershon direkto a empeorá, reflehando un oumento di obligashonnan di kompanianan lokal pa ku nan invershonistanan direkto di afó. E kuenta di fianza i krédito a empeorá a konsekuensia di, entre otro, un kaida di depósito den eksterior di residentenan di Kòrsou i Sint Maarten. Tambe, e kuenta di krédito komersial neto a deteriorá pa motibu ku a risibí pago di krédito komersial ekstendé na klientenan den eksterior, moderá pa pagonan di krédito komersial risibí den pasado pa importashon. Komo ku finansiamentu for di eksterior no tabata suficiente pa kubri e défisit riba kuenta koriente, ta proyektá un bahada den e reserva ofisial bruto di Banko Sentral di aproksimadamente NAf.51,5 mion na 2017, despues ku a registrá un oumento di NAf.187,7 mion na 2016.

Manera ta indiká den Figura 5, e défisit riba kuenta koriente di union monetario komo porsentahe di Produkto Interno Bruto a subi di 13,8% na 2016 pa 17,6% na 2017. Un subida di e défisit riba e kuenta koriente, kousá prinsipalmente pa un kaida di eksportashon ta indiká ku e kompetitividat di tantu Kòrsou komo Sint Maarten ta un problema ku mester di atenshon. Mientrastantu, finansiamentu eksterno komo porsentahe di Produkto Interno Bruto a kai di 15,5% na 2016 te 15,0% den 2017.

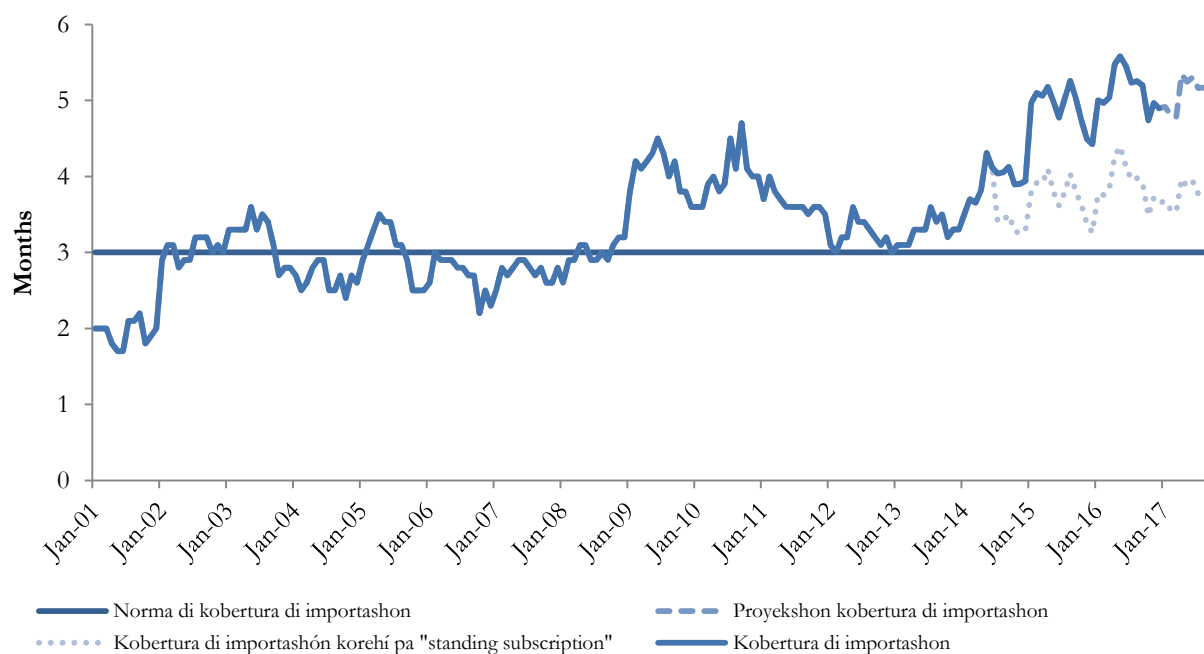
Figura 5. Union monetario: desaroyo den balansa di pago komo porsentahe di Produkto Interno Bruto



*2016 ta proyeksjon di CBCS.

Manera ta indiká den Figura 6, e kobertura di importashon a subi di 4,9 luna na desèmber 2016 te 4,7 luna na òktober 2017 pa motibu di un bahada den e reservanan bruto ofisial, kombiná ku ménos importashon. Sinembargo, si koregí e entradanan di divisa ku e entradanan relashoná ku emishonnan di bono dor di gobièrnunan di Kòrsou i Sint Maarten, e kobertura di importashon lo tabata 3,6 luna na desèmber 2016 i 3,4 luna na òktober 2017.

Figura 6. Union monetario: desaroyo den kobertura di importashon



Desaroyonan monetario

Durante e periodo di yanüari – yüni 2017, Banko Sentral a sigui implementá su instrumentonan monetario, esta findishi di Sertifikado di Depósito (CD) i e reserva rekerí, di un forma neutral. Konsekuentemente, Banko Sentral a enfoká su mes solamente riba refinansiamentu di e Sertifikadonan di Depósito durante di e findishi ku ta tuma lugá kada dos siman. Konsekuentemente, e montante di Sertifikado di Depósito den sirkulashon a keda stabil. Mientrastantu, e porsentahe di reserva rekerí a keda mantené na 18,00%. No opstante esaki, e montante di reserva rekerí a krese pa motibu di un subida den e base ku ta usa pa kalkulá e reserva rekerí.

Sinembargo, for di ougùstùs 2017 Banko Sentral a redusí e montante di Sertifikado di Depósito den sirkulashon gradualmente miéntas a mantené e porsentahe di reserva rekerí na 18,00%. Konsekuentemente, e montante di Sertifikado di Depósito den sirkulashon a baha. Mientrastantu, e montante di reserva rekerí a sigui krese pa motibu di un subida den e base ku ta usa pa kalkulá e esaki.

Ademas, dia 20 di mart 2017 Banko Sentral a oumentá su tasa di interes ofisial, *beleningsrente*, ku 0.50 punto te na 1,50%. Despues di a mantené e tasa di interes aki na e nivel abou históriko di 1,00% for di desèmber 2008, Banko Sentral a tuma e paso aki despues di e ahuste di e *“federal funds rate”* i e impakto ku esaki tin riba tasan di interes riba merkado internashonal i konsekuentemente e merkado di kapital lokal.

Te ku òktober 2017, ekstenshon di fianza na sektor privá den union monetario a subi ku 1,4% riba un base anual. Na Kòrsou, ekstenshon di fianza na sektor privá a subi ku 1,9% a konsekuensia di un subida den fianza komersial (5,2%) i fianza pa konsumo (4,0%), moderá pa un kaida den fianza pa

hipotek (-1,4%) i otro finansnan (-9,2%). Mientrastantu, na Sint Maarten, ekstenshon di fianza a kai leve ku 0,1% pa motibu di un bahada den fianza komersial (-3,2%) i otro finansnan (-23,7%), mitigá pa un oumento den fianza pa konsumo (1,1%) i fianza pa hipotek (1,4%).

Perspektiva pa 2018

E défisit riba kuenta koriente di e balansa di pago lo sigui oumentá durante 2018, prinsipalmente pa motibu di un kaida den eksportashon neto di produkto i servisio. Ademas, e kuenta di entrada lo empeorá miéntras e kuenta di transferensia koriente lo mehorá. Eksportashon neto di produkto i servisio lo kai pa motibu di un bahada den eksportashon kombiná ku mas importashon. E kaida den eksportashon lo ta a konsekuensia di ménos entrada di divisa for di aktividatnan di bünker pa motibu di un bahada den e preis internashonal di krudo. Ademas, entrada di divisa for di aktividatnan di re-eksportashon dor di e empresanan den zona franka lo baha. Entrada di divisa for di aktividatnan di refinashon na Kòrsou tambe ta proyektá pa kai komo ku refinaria Isla lo baha su operashonnan i invershonnan gradualmente dor ku su kontrakt di hür lo vense na 2019. Ademas, entrada di divisa di aktividatnan di e sektor di turismo na Sint Maarten lo kai pa motibu ku gran parti di e kambenan di hotèl a keda destruí pa orkan Irma. En kambio, Kòrsou lo registrá un kresementu di entrada di divisa for di e sektor di turismo konsistente ku e kresementu ekonómiko proyektá pa e merkadonan di mas importante pa turismo di Kòrsou, partikularmente Estádos Unídos i Hulanda. Tambe mas barku krusero lo bishitá Kòrsou pa motibu di e di dos megapir. Importashon lo subi a konsekuensia di mas importashon di material i servisio di konstrukshon pa trabounan di rekonstrukshon na Sint Maarten. Sinembargo, importashon di merkansia dor di sektor di benta por mayor & por detal lo kai na Sint Maarten a konsekuensia di ménos demanda turístiko i ménos konsumo privá. Na Kòrsou, importashon di merkansia dor di empresanan den zona franka lo kai konsistente ku e bahada den aktividat di re-eksportashon. Tambe importashon dor di sektor di utilidat na Kòrsou lo ta ménos komo ku lo tin ménos invershon den e sektor. Importashon di produktonan petrolero lo baha debí na e bahada den preis internashonal di krudo. Komo e konstrukshon di e di dos megapir a terminá i e hòspital kasi a finalisá, lo tin ménos importashon di servisio di konstrukshon. Ta pronostiká ku finansiamentu eksterno lo no ta sufisiente pa kubri e défisit riba kuenta koriente na 2018. Konsekuentemente, e reservanan di divisa lo sigui kai ounke e kobertura di importashon lo keda riba e norma di 3 luna.

APÈNDIKS

Tabèl 1. Sifranan ekonómiko di Kòrsou
(den mion NAf.)

	2014	2015	2016	2017*	2018*
<i>Ekonomia real</i>					
Produkto interno bruto	5.653,5	5.641,9	5.587,4	5.593,0	5.699,2
Kresemantu nominal	0,4%	-0,2%	-1,0%	0,1%	1,9%
Kresemantu real	-1,1%	0,3%	-1,0%	-1,4%	0,3%
Inflashon	1,5%	-0,5%	0,0%	1,5%	1,6%
<i>Finansa públiko</i>					
Saldo di presupuesto (abase di kèsh)**	-11,4	-1,6	-38,2	-57,0	0,0
% produkto interno bruto	-0,2%	0,0%	-0,7%	-1,0%	0,0%
Debe di gobièrnu	2.181,5	2.495,5	2.545,3	2.786,3	
% Produkto interno bruto	38,6%	44,2%	45,6%	49,8%	
Doméstiko	221,8	253,2	257,1	446,2	
% Produkto interno bruto	3,9%	4,5%	4,6%	8,0%	
Eksterno	1.959,6	2.242,3	2.288,3	2.340,1	
% Produkto interno bruto	34,7%	39,7%	41,0%	41,8%	
<i>Monetario</i>					
Krédito privé (kresemantu anual)***	-2,7%	-1,3%	-1,1%	1,9%	
Konsumo	-1,0%	-3,0%	1,6%	4,0%	
Hipotek	0,8%	-2,4%	-1,4%	-1,4%	
Komersial	-8,3%	1,3%	-2,9%	5,2%	
Otro			8,7%	-9,2%	

* Proyeksjon di CBCS

**E saldo di presupuesto di 2017 ta referí na e periodo te ku sèptèmber 2017.

*** 2016 ta kompará desèmber ku yùni i 2017 ta sifra di òktober riba base anual.

**Tabèl 2. Sifranan ekonómiko di Sint Maarten
(den mion NAf.)**

	2014	2015	2016	2017*	2018*
<i>Ekonomía real</i>					
Produkto interno bruto	1,891.1	1,904.4	1,904.4	1,854.9	1,712.0
Kresementu nominal	3.6%	0.7%	0.0%	-2.6%	-7.7%
Kresementu real	1.7%	0.4%	-0.1%	-4.0%	-9.1%
Inflashon	1.9%	0.3%	0.1%	1.4%	1.4%
<i>Finansa públiko</i>					
Saldo di presupuesto (abase di kèsh)**	-8.2	-18.4	26.4	-144.8	-200.0
% produkto interno bruto	-0.4%	-1.0%	1.4%	-7.8%	-11.7%
Debe di gobièrnu	697.9	692.7	652.8	579.1	
% Produkto interno bruto	36.9%	36.4%	34.3%	31.2%	
Doméstiko	196.6	191.5	151.5	47.9	
% Produkto interno bruto	10.4%	10.1%	8.0%	2.6%	
Eksterno	501.3	501.3	501.3	531.3	
% Produkto interno bruto	26.5%	26.3%	26.3%	28.6%	
<i>Monetario</i>					
Krédito privé (kresementu anual)***	-1.5%	1.7%	1.3%	-0.1%	
Konsumo	-7.9%	-1.2%	7.0%	1.1%	
Hipotek	3.5%	0.0%	0.9%	1.4%	
Komersial	-3.8%	6.2%	1.4%	-3.2%	
			-51.4%	-23.7%	

* Proyeکشon di CBCS

** 2016 ta kompará desèmber ku yüni i 2017 ta sifra di òktober riba base anual.

**Tabèl 3. Sifranan ekonómiko di Union Monetario
(den mion NAf.)**

	2014	2015	2016	2017*	2018*
<i>Balansa di pago</i>					
Kuenta koriente	-1,081.7	-935.3	-1,036.5	-1,313.0	-1,985.9
Kuenta di kapital	23.1	-7.2	2.9	50.0	197.3
Finansiamentu eksterno	1,406.6	777.4	1,161.1	1,116.0	1,599.9
<i>Inversbonnan direkto</i>	128.7	232.6	237.2	215.0	366.7
<i>Fiansa i kredito</i>	490.1	-42.0	557.0	646.0	825.3
<i>Inversbonnan den portafolio</i>	787.7	586.8	366.9	254.9	407.9
Kambio den reserva di divisa ¹⁾	-459.9	-27.8	-187.7	51.5	83.0
Diferensia estadístiko	111.9	193.0	60.2	95.5	105.7
Kobertura di importashon (promedio, den kantidat di luna)	3.9	4.9	5.2	5.1	4.9
<i>Monetario</i>					
Krédito privé (kresementu anual)**	-2.3%	-0.5%	-0.5%	1.4%	

* Proyeckshon di CBCS

** ** 2016 ta kompará desèmber ku yùni i 2017 ta sifra di òktober riba base anual.

¹⁾ Símbulo negativo ta indiká un kresementu; ekskluyendo oro